

## ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ПРОМОЦИОНАЛНАТА КАМПАНИЯ „VISA WE/YOU”

### Раздел 1. Организатор на кампанията. Общи условия на кампанията.

1.1. Промоционална кампания „VISA WE/YOU” („Кампанията“) се организира и провежда от рекламна агенция „ОМ СОФИЯ“ ООД, регистрирано в Търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 131062990, със седалище и адрес на управление в град София, район „Триадица“, ул. „Доспат“ №60-62, („Организатор/„Агенцията“) по възложение на Visa Europe Services Inc., дружество с ограничена отговорност, учредено и съществуващо съгласно законодателството на Великобритания, идентификационен номер 05139966, седалище и адрес на управление: 1 Sheldon Square, London, W2 6TT („Възложител/Visa“).

1.2. Настоящите Общи условия са изготвени и публично оповестени към датата на започване на Кампанията и са свободно достъпни в сайта [www.visabg.com](http://www.visabg.com) през целия период на Кампанията в съответствие с изискванията на приложимото българско законодателство.

1.3. Възложителят си запазва правото да допълва или променя Общите условия по начин и време, каквито намери за добре, като промените влизат в сила след публичното им оповестяване в [www.visabg.com](http://www.visabg.com).

1.4. Възложителят има право да прекрати Кампанията по всяко време, в случай че настъпят форсмажорни обстоятелства или бъдат констатирани материални злоупотреби и/или нарушения на Общите условия. В тези случаи на участниците не се дължи компенсация.

1.5. С извършването на безконтактно или контактно разплащане с Участваща карта в търговски обект на територията на Република България или онлайн разплащане към търговец със седалище на територията на България и приемане на наградата участникът се съгласява и

## GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF THE PROMOTIONAL CAMPAIGN “VISA WE/YOU”

### Section 1. Organizer of the Campaign. General Terms & Conditions of the Campaign.

1.1. The promotional campaign „VISA WE/YOU” (hereinafter referred to as the “Campaign”) shall be: organized and carried out by the advertising agency “OM SOFIA” OOD, registered in the Commercial Register kept by the Registry Agency under UIC 131062990, with seat and registered address in Sofia, Triaditsa region, 60-62 Dospat Str., („Organizer”/ „Agency”) on assignment by Visa Europe Services Inc., a limited liability company incorporated under the laws of the United Kingdom, company ID number 05139966, seat and address of management: 1 Sheldon Square, London, W2 6TT (hereinafter referred to as “Sponsor/Visa”).

1.2. These General Terms and Conditions are elaborated and are publicly announced from the date of beginning of the Campaign and freely accessible on [www.visabg.com](http://www.visabg.com) during the whole period of the Campaign in compliance with the applicable Bulgarian legislation.

1.3. The Sponsor shall retain the right to supplement or amend the General Terms and Conditions; any amendments shall come into force upon their preliminary announcement on the website [www.visabg.com](http://www.visabg.com).

1.4. The Sponsor is entitled to terminate the Campaign at any time, in case of force majeure or established material misuses and/or violation of the General Terms and Conditions. In these cases no compensations are due to the participants in the Promotion.

1.5. By performance of a contactless or contact payment with a Participating card in a commercial site on the territory of the Republic of Bulgaria or by performance of online payment to a merchant with a seat on the territory of Bulgaria and acceptance of a prize under the

приема настоящите Общи условия за участие в Кампанията, включително техните изменения и допълнения действащи към съответния момент.

## **Раздел 2. Териториален обхват на кампанията**

2.1. Кампанията се организира и провежда на цялата територия на Република България.

2.2. В Кампанията участват и онлайн разплащания с карти Visa, получател по които е търговец със седалище на територията на България.

## **Раздел 3. Период на Кампанията. Място на провеждане**

3.1. Кампанията се провежда в периода от 29.01.2018 г. до 04.03.2018 г., вкл., на пет седмични етапа, както следва:

От 29.01.2018 г. до 04.02.2018 г., вкл.;

От 05.02.2018 г. до 11.02.2018 г., вкл.;

От 12.02.2018 г. до 18.02.2018 г., вкл.;

От 19.02.2018 г. до 25.02.2018 г., вкл.;

От 26.02.2018 г. до 04.03.2018 г., вкл.;

по-долу наричани „Седмични етапи“.

3.2. Кампанията се провежда във всички търговски обекти на територията на България, разполагащи с ПОС терминали за извършване на безконтактни и контактни разплащания, както и по отношение на онлайн разплащания към търговци със седалище на територията на България.

## **Раздел 4. Право на участие в Кампанията**

4.1. В Кампанията имат право да участват всички физически и юридически лица, притежатели на кредитни, дебитни или предплатени карти Visa, включително Visa Business и VPAY, издадени от банкови и финансови институции със седалище на територията на България преди началната дата на Кампанията, а именно 29.01.2018 г., („Участващи карти“), с изключение на служителите на Възложителя и Агенцията, както

Campaign, the participant accepts and agrees with these General Terms and Conditions including their supplements and amendments in effect as of that time.

## **Section 2. Territorial Scope of the Campaign**

2.1. The Campaign shall be organized and carried out on the entire territory of the Republic of Bulgaria.

2.2. The Campaign applies as well as to online payments with Visa cards, recipient of which is a merchant with a seat on the territory of Bulgaria.

## **Section 3. Duration of the Campaign. Place of implementation**

3.1. The Campaign shall be implemented during the period from 29.01.2018 to 04.03.2018, including, in 5 week stages as follows:

From 29.01.2018 to 04.02.2018, incl.;

From 05.02.2018 to 11.02.2018, incl.;

From 12.02.2018 to 18.02.2018, incl.;

From 19.02.2018 to 25.02.2018, incl.;

From 26.02.2018 to 04.03.2018, incl.;

Hereinafter referred to as the “Week Stages”.

3.2. The Campaign will be implemented on the territory of Bulgaria, in all commercial sites with POS terminals that allow contact or contactless payments as well as to all online payments to a merchants with a seat on the territory of Bulgaria.

## **Section 4. Eligibility to participate**

4.1. The Campaign is open for participation to all natural and legal persons, cardholders of Visa debit, credit or prepaid cards, including Visa Business cards and VPAY that have been issued by banks or financial institutions with a seat on the territory of Bulgaria prior the start of the Campaign, namely 29.01.2018, (“Participating Cards”), excluding the employees of the Sponsor and the Agency, their subsidiary companies or

и всички техни дъщерни дружества, или други лица, обвързани професионално с провеждането на Кампанията, както и членове на техните семейства („Допустими участници“).

4.2. Организаторът и Възложителят имат право по своя преценка да изключат Допустим участник от Кампанията, ако не отговаря на условията за участие, посочени в настоящите Общи условия, и/или осъществи или се опита да осъществи злоупотреба с цел получаване на награда.

#### **Раздел 5. Механизъм на кампанията**

5.1. Всеки Допустим участник, извършил поне едно безконтактно разплащане с Участваща карта чрез ПОС терминал, инсталиран в търговски обект, находящ се на територията на Република България, участва в тегленето за Наградите за безконтактни разплащания за съответната седмица, през която е извършено плащането.

5.2. Всеки Допустим участник, извършил поне едно контактно разплащане с Участваща карта чрез ПОС терминал, инсталиран в търговски обект, находящ се на територията на Република България, или поне едно онлайн разплащане към търговец със седалище на територията на България, участва в тегленето за Наградите за контактни и онлайн разплащания за съответната седмица, през която е извършено плащането.

5.3. Право на участие в седмичните тегления за наградите дава извършването на съответния тип плащане с Участваща карта, като няма минимален праг за стойността на извършената покупка.

5.4. Всеки Допустим участник може да извършва неограничен брой и тип разплащания по време на Кампанията, като може да получи само по една награда от всеки вид в рамките на съответния Седмичен етап.

anyone professionally involved in the realization of the Campaign and their family members (“Eligible Participants”).

4.2. The Organizer and the Sponsor may at its own discretion exclude an Eligible Participant from participation in the Campaign if the respective participant does not meet the requirements of these General terms and conditions and/or performs or tries to perform misappropriation for receiving prizes.

#### **Section 5. Mechanism of the Campaign**

5.1. Each Eligible Participant who performs at least one contactless payment with its Participating card at a POS terminal installed in a commercial site located on the territory of the Republic of Bulgaria participates in the lucky draw for Contactless Payment Prizes in the respective week when the payment is made.

5.2. Each Eligible Participant who performs at least one contact payment with its Participating card at a POS terminal installed in a commercial site located on the territory of the Republic of Bulgaria or at least one online payment to a merchant with a seat on the territory of Bulgaria participates in the lucky draw for Contact or Online Payment Prizes in the respective week when the payment is made.

5.3. The eligibility to participate in the lucky draws is related to the performance of the respective type of payment with Participating card, with no minimal threshold of the purchase.

5.4. Each Eligible Participant may perform unlimited payments during the Campaign. Regardless of the number or type of payments made, each Eligible Participant shall be entitled to only one prize of each type in a respective Week Stage of the Campaign.

5.5. Тегленето на съответния вид награди за съответния Седмичен етап от Кампанията се извършва единствено измежду Допустимите участници, реализирали съответния тип разплащане през съответния Седмичен етап на Кампанията.

Седмичните етапи и датите за тегленията на наградите са, както следва:

От 29.01.2018 г. до 04.02.2018 г., вкл. (теглени на 08.02.2018 г.);

От 05.02.2018 г. до 11.02.2018 г., вкл. (теглени на 15.02.2018 г.);

От 12.02.2018 г. до 18.02.2018 г., вкл. (теглени на 22.02.2018 г.);

От 19.02.2018 г. до 25.02.2018 г., вкл. (теглени на 01.03.2018 г.);

От 26.02.2018 г. до 04.03.2018 г., вкл. (теглени на 08.03.2018 г.);

5.6. Разплащанията, извършени в един Седмичен етап на Кампанията, дават право на участие само в тегленето за награди за съответния Седмичен етап. Тези плащания не се акумулират и не се вземат предвид при определянето на печеливши от другите Седмични етапи.

#### **Раздел 6. Награди, предоставяни в Кампанията**

6.1. Във всеки Седмичен етап от Кампанията се предоставят 5 награди за контактни или онлайн разплащания, представляващи ваучери за екскурзия от „Астрал холидейз интернешънъл“ АД, всеки на стойност от 1000 лева с ДДС („Награда за контактни или онлайн разплащания“) и 7 награди за безконтактни разплащания, представляващи камера Samsung Gear 360, всяка на стойност от 499 лева с ДДС („Награда за безконтактни разплащания“).

Тегленията за Награда за контактни или онлайн разплащания за съответния Седмичен етап се извършват измежду всички Допустими участници извършили поне едно контактено или онлайн разплащане през съответния Седмичен етап.

5.5. Only the Eligible Participants who have performed the respective type of payments in the respective Week Stage shall be eligible to participate in the lucky draws for provision of the respective type of prizes under the respective Week Stage of the Campaign.

The Week Stages and the dates of the lucky draws for the Prizes are as follows:

From 29.01.2018 to 04.02.2018, incl. (draw on 08.02.2018;

From 05.02.2018 to 11.02.2018, incl. (draw on 15.02.2018;

From 12.02.2018 to 18.02.2018, incl. (draw on 22.02.2018;

From 19.02.2018 to 25.02.2018, incl. (draw on 01.03.2018;

From 26.02.2018 to 04.03.2018, incl. (draw on 08.03.2018;

5.6. The payments made in one of the Week Stages of the Campaign participate in the lucky draws only for the respective Week Stage. Such payments shall not be taken into account for provision of prizes under the other Week Stages.

#### **Section 6. Prizes Provided Under the Campaign**

6.1. Under each Week Stage of the Campaign the Sponsor shall provide 5 contact or online payment prizes, each representing an excursion voucher of “Astral Holidays International” AD in the amount of BGN 1000 VAT incl. (“Contact or Online Payment Prize”), and 7 contactless payment prizes, each representing a camera Samsung Gear 360 of value of BGN 499 VAT incl. („Contactless Payment Prize“)

The lucky draws for provision of Contact or Online Payment Prizes in the respective Week stage shall be performed between all Eligible Participant that have performed at least one contact or online payments in the respective Week stage.

The lucky draws for provision of Contactless

Тегленията за Награда за безконтактни разплащания за съответния Седмичен етап се извършват измежду всички Допустими участници извършили поне едно безконтактно разплащане през съответния Седмичен етап.

6.2 Печелившите за всеки седмичен етап се определят на случаен принцип чрез теглене на жребий със специализирана софтуерна програма в сроковете съгласно т. 5.5, по-горе.

Във всяко теглене се определя и по шест резерви, в случай че Печелившият се откаже от наградата или не спази реда за получаването ѝ.

6.3. За целите на теглене на жребия, банките или финансовите институции картоиздатели на Участващи карти предоставят на Агенцията уникален номер на трансакцията за всеки един Допустим участник, извършил съответния тип разплащане през съответния Седмичен период.

6.4. Тегленето на жребииите се осъществява след получаване на уникалните номера на Допустимите участниците, извършили съответния тип разплащания през съответната седмица.

#### **Раздел 7. Предоставяне на наградите**

7.1. След провеждане тегленето на жребииите и съответно определяне на печелившите номера по реда, предвиден по-горе, Агенцията се свързва с банките или финансовите институции картоиздатели на Участващи карти Visa, като им предоставя уникалните номера, определени за печеливши в съответния Седмичен етап, като от своя страна банките или финансовите институции картоиздатели се свързват със съответните печеливши Допустими участници („Печеливши“), като им предоставят информация за реда за получаване на наградите и за печелившия номер на трансакцията, не по-късно от:

Payment Prizes in the respective Week stage shall be performed between all Eligible Participants that have performed at least one contactless payments in the respective Week stage.

6.2. The winners under each week stage shall be determined by a lucky draws performed by means of specialized software program within the periods specified in paragraph 5.5, above.

In each lucky draw six reserve winners shall be determined in case the respective Winner refuses to receive the prize or does not perform the conditions on obtaining the prize.

6.3. For the purpose of the lucky draws the banks and financial institutions issuers of Participating cards shall provide to the Agency a unique number of the transaction for each Eligible Participant who has performed the respective type of payment during the respective Week Stage.

6.4. The lucky draws shall be performed no sooner than the provision of the unique numbers of the participants performed the respective type of payment during the respective week stage.

#### **Section 7. Provision of the Prizes**

7.1. Upon performance of the lucky draws and determination of the winning numbers as indicated above, the Agency shall contact the banks or financial institutions issuers of Participating card and shall inform them about the unique numbers, determined as winners in the respective week stage of the Campaign. On its side, the Banks and financial institutions shall contact the winning Eligible Participants (“Winners”) and shall inform them about the procedure for obtaining the prizes as well as of the winning number of the transaction no later than:

For the week stage from 29.01.2018 to

|   |  |
|---|--|
| <p>За седмичен етап от 29.01.2018 г. до 04.02.2018 г., вкл. -12.02.2018 г.;</p> <p>За седмичен етап от 05.02.2018 г. до 11.02.2018 г., вкл. - 19.02.2018 г.;</p> <p>За седмичен етап от 12.02.2018 г. до 18.02.2018 г., вкл. -26.02.2018 г.;</p> <p>За седмичен етап от 19.02.2018 г. до 25.02.2018 г., вкл. -06.03.2018 г.;</p> <p>За седмичен етап от 26.02.2018 г. до 04.03.2018 г., вкл. -12.03.2018 г.;</p>  | <p>04.02.2018, incl. -12.02.2018;</p> <p>For the week stage from 05.02.2018 to 11.02.2018, incl. -19.02.2018;</p> <p>For the week stage from 12.02.2018 to 18.02.2018, incl. -26.02.2018;</p> <p>For the week stage from 19.02.2018 to 25.02.2018, incl. -06.03.2018;</p> <p>For the week stage from 26.02.2018 to 04.03.2018, incl. -12.03.2018;</p>  |
| <p>7.2. Агенцията и Възложителят не носят отговорност в случай на предоставени грешни, непълни или неточни данни от страна на Допустим участник на банка или финансовата институция, картоиздател на Участваща карта, както и за действията на банка или финансовата институция - картоиздател, или при неспазване реда за получаването на наградата от страна на Печеливш.</p>   | <p>7.2. The Agency and the Sponsor shall not be held liable in case of wrong, inaccurate or incomplete data provided by an Eligible Participant to the bank or the financial institution issuer of Participating cards, as well as for actions or omissions of banks or financial institutions, or in case of non-performance of the procedure for obtaining the relevant prize on part of the Winner.</p>   |
| <p>7.3. Наградите се предоставят от Възложителя със съдействието на Агенцията срещу предоставяне от страна на Печелившия (само при положение, че Печелившият е физическо лице) на идентификационните си данни по лична карта, необходими за издаване на служебни бележки съгласно т. 7.6. по-долу.</p>  | <p>7.3. The prizes shall be provided by the Sponsor with the support of the Agency upon provision by the Winner (only in case it is a natural person) of its identification data as per its ID card, necessary for the issuance of the tax certificates under Art. 7.6 and the following.</p>  |
| <p>Наградите за контактни и онлайн разплащания се предоставят по email, посочен от Печелившия, или чрез доставка с куриер на адрес посочен от Печелившия. Ваучерът за екскурзия може да бъде използван за заплащане на екскурзия по избор на печелившия на стойност по-ниска или равна на стойността на ваучера. Ваучерът може да бъде използван единствено при следната туристическа агенция "Астрал холидейз интернешънъл" АД в рамките на срока на валидност, а именно 15.09.2019 г.</p> | <p>The Contact or Online Payment Prizes shall be provided via email to an email address specified by the Winner or by a courier company on an address specified by the Winner. The voucher for excursion might be used for an excursion on winner's choice on a value equal or less than the value of the voucher. The Voucher should be used with following "Astral Holidays International" AD tourist agency in its validity term, expiring on 15.09.2019.</p> |
| <p>Наградите за безконтактни плащания се предоставят чрез доставка с куриер на адрес посочен от Печелившия.</p>   | <p>The Contactless Payment Prizes shall be delivered by a courier company on an address specified by the Winner.</p>   |
| <p>Всички награди се предоставят в 45-дневен срок</p>   | <p>All prizes shall be provided in 45-day term as of the end of the Campaign.</p>  |

от приключване на Кампанията.

7.4. В случай че Печеливш не спази реда за получаване на наградата, Агенцията има правото да откаже връчаване на награда (напр. откаже да предостави данните си или не се свърже с Агенцията не по-късно от:

За седмичен етап от 29.01.2018 г. до 04.02.2018 г., вкл. - 18.02.2018 г.;

За седмичен етап от 05.02.2018 г. до 11.02.2018 г., вкл. - 25.02.2018 г.;

За седмичен етап от 12.02.2018 г. до 18.02.2018 г., вкл. - 04.03.2018 г.;

За седмичен етап от 19.02.2018 г. до 25.02.2018 г., вкл. - 11.03.2018 г.;

За седмичен етап от 26.02.2018 г. до 04.03.2018 г., вкл. -18.03.2018 г.)

7.5. Печеливш участник не може да иска награда да бъде разменяна, преотстъпвана или за нея да се получават пари или други облаги.

7.6. Съгласно Закона за данъците върху доходите на физическите лица (ЗДДФЛ), в сила от 01.01.2017 г, предметни награди на стойност над 30,00 лева, са облагаем доход за физическото лице, което ги получава.

7.7. Агенцията издава на всеки печеливш – физическо лице, получил награда в Кампанията, служебна бележка по образец за удостоверяване получения доход.

7.8. Печеливш – физическо лице, получил предметна награда на стойност над 30,00 лева, има ангажимент за деклариране на получения доход и заплащане на дължимия данък. Подаването на годишната данъчна декларация се реализира в сроковете и по реда, регламентирани в ЗДДФЛ.

#### **Раздел 8. Защита на личните данни**

8.1. Агенцията и Възложителят не събират и обработват лични данни на участниците в Кампанията, а единствено на Печелившите,

7.4. If a Winner does not perform the conditions on obtaining the prize the Agency is entitled to refuse the provision of the prize to the respective Winner (for instance does not provide its personal data or does not contact the Agency no later than:

For the week stage from 29.01.2018 to 04.02.2018, incl. -18.02.2018;

For the week stage from 05.02.2018 to 11.02.2018, incl. -25.02.2018;

For the week stage from 12.02.2018 to 18.02.2018, incl. -04.03.2018;

For the week stage from 19.02.2018 to 25.02.2018, incl. -11.03.2018;

For the week stage from 26.02.2018 to 04.03.2018, incl. -18.03.2018;)

7.5. The Prizes provided may not be subject to transfer or exchange against money or other benefits.

7.6. According to the Law on Natural Persons' Income Taxes (LNPIT), as of 01.01.2017, all prizes of value exceeding BGN 30 represent taxable income of the Winner - natural person.

7.7. The Agency shall issue to the Winner – natural person who has received a prize under the Campaign a certificate on the value of the provided prize.

7.8. A Winner – natural person, who has received prizes under the Campaign of value more than BGN 30 is obligated to declare the taxable income and to pay the respective tax on this income. Submission of tax declarations must be performed in the terms and condition under LNPIT.

#### **Section 8. Personal Data Protection**

8.1. The Agency and the Sponsor do not collect and process personal data of the participants in the Campaign with the exception of the Winners'

предоставили доброволно личните си данни на Агенцията.

8.2. За целите на теглене на наградите в Кампанията обслужващата банка или финансовата институция картоиздател на Участващите карти предоставят на Агенцията данни за Допустимите участниците, извършили трансакции в съответния Седмичен етап, под формата на уникални номера, непозволяващи идентифицирането на Допустимите участници.

Обработването на лични данни от обслужващата банка или финансова институция на участника се осъществява според Политиката за защита на личните данни на съответната обслужваща банка или финансова институция.

8.3. Агенцията и Възложителят не носят отговорност по отношение събирането, обработването и използването на личните данни на Допустимите участници от обслужващата банка или финансова институция. Информация по отношение Политиката за защита на личните данни всеки Допустим участник може да получи от обслужващата го банка или финансова институция.

8.4. Отказът или оттеглянето на съгласието за събиране, обработване и използване на лични данни на Допустим участник от страна на обслужващата банка или финансова институция може да доведе до невъзможност за участие в Кампанията.

8.5. С приемането на награда в Кампанията всеки Печеливш се съгласява да предостави идентификационните си данни на Агенцията.

8.6. Агенцията е надлежно регистриран администратор на лични данни вписан в регистъра на администраторите на лични данни при Комисия за защита на личните данни под №384720 и обработва личните данни в съответствие с българското законодателство.

8.7. На Печелившите в Кампанията са им

personal data provided voluntarily by the Winners to the Agency.

8.2. For the purpose of the lucky draws the servicing banks or financial institutions issuer of Participating cards provide the Agency with data about the Eligible Participants that have performed transactions in the respective period by means of non-identifiable unique numbers.

Collection and processing of personal data by the servicing bank or financial institution of the participant is performed in compliance with the Privacy policy of the respective servicing bank or financial institution.

8.3. The Agency and the Sponsor shall not be held liable for collection, processing and usage of personal data of the participants by the respective servicing bank or financial institution. Information on the Privacy policy of the servicing bank or financial institution may be received by the participants at the respective servicing bank or financial institution.

8.4. The refusal of provision of personal data, respectively the withdrawal of provided consent for collection and processing of personal data by the servicing bank or financial institution, may lead to impossibility an Eligible Participant to participate in the Campaign.

8.5. Upon acceptance of a prize under the Campaign each Winner confirms that s/he accepts to provide identification details to the Agency.

8.6. The Agency is dully registered administrator of personal data entered in the register of administrators of personal data kept by the Commission on Protection of the Personal Data under no. 384720 and collects and processes personal data in compliance with the Bulgarian legislation.

8.7. The Winners under the Campaign shall have



гарантирани правата, предвидени в българското законодателство относно защита на лицата по отношение на обработка на личните данни и свободното движение на тези данни, включително правото на информиране, правото на достъп до данни, право на коригиране и заличаване на данните и правото на възражение относно начина на обработването им. Печелившите са оправомощени да сезират Комисия за защита на личните данни, в случай че считат, че правата им са нарушени.

8.8. Ако Печелившите не поискат в писмена форма нещо различно, те се съгласяват със събирането и използването на личните данни от страна на Агенцията по начина, описан в настоящите правила.

8.9. Печелившите могат по всяко време да оттеглят съгласието си за използване на личните им данни, направено в писмена форма и изпратено на адреса на Агенцията, като в такъв случай възползването им от спечелената награда може да бъде възпрепятствано.

## **Раздел 9. Спорове**

9.1. С извършването на разплащане с Участваща карта като платежен инструмент и приемане на наградата Допустимите участници се съгласяват да спазват и да се съобразяват с всички разпоредби и условия на настоящите Общи условия.

9.2. Евантуалните спорове относно провеждането на настоящата Кампания се решават по доброволен път. Ако това е невъзможно, те ще бъдат отнасяни за разрешаване до компетентния съд в град София.

## **Раздел 10. Други разпоредби**

10.1. Агенцията и Възложителят не носят никаква отговорност и не дължат каквито и да е обезщетения, в случай че избраните Печеливши в Кампанията не се възползват от наградите си

guaranteed rights, as stipulated in the Bulgarian legislation concerning protection of any persons with regard to processing of their personal data and the free transfer of such data, including in regard to the right to be informed, the right to access data, the right of intervention concerning the data and the right to object to the manner of their processing. The Winners are entitled to refer to the Commission on Protection of Personal Data in case of infringement of their rights.

8.8. Unless otherwise requested by the Winners in writing, the winners agree to the collection and use of their personal data by the Agency in the manner specified in this General terms and conditions.

8.9. At any time the Winners may withdraw their consent for use of their personal data by sending a written request to the address of the Agency as in such case the receipt of the prize may be obstructed.

## **Section 9. Disputes**

9.1. By performance of a payment with a Participating card as payment instrument and acceptance of a prize under the Campaign, the Eligible Participants agree to comply with and observe all provisions and conditions of these General Terms and Conditions.

9.2. Any hypothetical disputes regarding the implementation of this Campaign shall be settled amicably. If no agreement can be reached, they will be referred to the respective competent authority in Sofia.

## **Section 10. Miscellaneous**

10.1. The Agency and the Sponsor shall not be held liable or owe any compensation in case the Winners in the Campaign fail to make use of the prizes due to reasons unrelated to the Agency of

поради причини, които не са свързани с Агенцията или Възложителя.

10.2. Агенцията и Възложителят не носят отговорност при проблеми при извършване на разплащания в търговските обекти и онлайн.

10.3. Агенцията и Възложителят не носят отговорност за действията и бездействията на банките и финансовите институции, картоиздатели на карти Visa.

10.4. Агенцията и Възложителят не носят отговорност и няма да дължат каквото и да е обезщетение при неправомерно използване на чужди дебитни или кредитни карти.

the Sponsor.

10.2. The Agency and the Sponsor shall not be held responsible for problems related to performance of transactions in the commercial sites and online.

10.3. The Agency and the Sponsor shall not be held responsible for any acts and omissions of the banks and financial institutions – Visa cards issuers.

10.4. The Agency and the Sponsor shall not be held liable in any way and will not pay any compensation to participants whose debit or credit cards are misused in the Campaign.